

PRECETTI E CONSIGLI SUL TEMA: UNO SGUARDO
RETROSPETTIVO ALLA LETTERATURA
RULES AND SUGGESTIONS ON THE SUBJECT:
A RETROSPECTIVE GLANCE TO LITERATURE

Eike Haberland
Frobenius Institut

Vittorio Maconi
Università di Genova

Every ethnologist should have been at least once in his life "in the field". Ethnocentric thinking — one of the main obstacles to the better understanding of other peoples and to a real critical research — can be only overcome in the immediate, direct contact of the researcher with "other cultures". But how to precede?

There are apparently many ways leading to Rome. The same can be said about the ways our heroes in ethnological research are advising us to follow in fieldwork method — supposing they had any outspoken suggestions at all. For many of them the matter was apparently very simple. Go ahead and ask intelligent, not too difficult questions, and the "native" will answer. It would depend on you and your diligence and respectively the knowledge of your informant(s) what you would get. This point of view was especially true for the ethnologists of the last century and even at the beginning of our era. Take for example a man like Leo Frobenius, who — as few people before and after him — recognized, defended, and made known the grandeur and splendor of African cultures, remained completely detached from the problems and intricacies arising from his personal contacts with the Africans and paid apparently no attention to them at all. I have at least found nothing relevant in his books. The same refers to many other prominent ethnologists, men who lived in a very close contact with other peoples, and who liked, even loved them.

British anthropologists have expressed their opinions regarding this problem quite in detail. Even if they did not give rules, they have expressed their experiences, their ideas, their doubts. For the

brief *resumé* which will follow here, I refer mostly to Bronislaw Malinowski, John Middleton and John Beattie, also to Marcel Griaule and Michel Leiris, and especially to the most venerable E.E. Evans-Pritchard, one of the most outstanding cultural anthropologists and fieldworkers of this century. In my lecture I will give full credit to him.

If I try to sum up in a few sentences, what these grand old men of our science (John Middleton would protest, not regarding himself as an old man!) regarded as essential and what remains useful for us still today, I must confess that they did not give much practical advice which could us help in "the field". I doubt if you ever could give "rules" which would be relevant to all regions of this earth and to everybody. What they have to tell us are rather appeals to the moral and intellectual qualities of the researcher, instructions which are not always easy to follow, advices which require a high degree of self-control.

A typical example for this is the experience Evans-Pritchard made, when he asked the most prominent fieldworkers in England for their advice before going to Africa. Let me quote him (Evans-Pritchard 1973 :1): « That charming and intelligent Austrian-American anthropologist Paul Radin has said that no one quite knows how one goes about fieldwork. Perhaps we should leave the question with what sort of answer. But when I was a serious young student in London I thought I would try to get a few tips from experienced fieldworkers before setting out for Central Africa. I first sought advice from Westermarck. All I got from him was "Don't converse with an informant for more than twenty minutes because if you aren't bored by that time he will be".

Very good advice even if somewhat inadequate. I sought instruction from Haddon, a man foremost in field-research. He told me that it was really all quite simple: one should behave as a gentleman. Also very good advice. My teacher, Seligman, told me to take ten grains of quinine every night and to keep off women. The famous Egyptologist Sir Flinders Petrie just told me not to bother about drinking dirty water as one soon became immune to it. Finally I asked Malinowski and was told not to be a bloody fool. So there is no clear answer, much will depend on the man, on the society he is to study, and the conditions in which he is to make it ».

1. « In science as in life one finds only what one seeks » (Evans-Pritchard 1973 : 1). One should know what one wants to know, and that can only be acquired by a systematic training in an-

thropology. If the researcher does not go with preconceptions, he would not know what and how to observe.

2. On the other hand, the anthropologist must follow what he finds in the society he has selected for study. According to Evans-Pritchard it is desirable that a student should make a study of more than one society. This is likely to make his study more objective.

3. To quote again Evans-Pritchard (1973 : 3): « Anyone who is not a complete idiot can do fieldwork... but the decisive battle is not fought in the field, but in the study afterwards ». This is a question which certainly needs a close examination. We may ask if it is always necessary to finish the fieldwork with theoretical conclusions?

4. Concerning the problem of "participant observation" the authorities are rather controversial in their opinions. But all are aware of the fact, that tact and discretion of the fieldworker are of the utmost importance. And: one can never become a member of the society one enters. One always remains oneself — a member of one's own society and a guest in a strange land. One should always be aware that one lives in two completely different worlds at the same time. The researcher should always have confidence in the people with whom he is working. « Why should anyone lie to you if there is trust between you? ».

Problems arising on contacts and conversations with women by a male fieldworker, and the question whether a woman anthropologist could obtain more information about women's habits and ideas than a man, are providing us with a wide range of different opinions.

5. and 6. Two points finally are regarded by most anthropologists mentioned above as essential: a thorough knowledge of the language of the people among whom one works and the length of the fieldwork, which should never be shorter than one year or one year and a half.

References

- Beattie, J. 1965. *Understanding an African Kingdom*. New York.
- Evans-Pritchard, E. E. 1973. Some Reminiscences and Reflections on Fieldwork. *Journal of the Anthropological Society of Oxford* 4: 1-12.

- Fischer, E. & N. Zanolli. 1968. Das Problem der Kulturdarstellung. *Sociologus* 18: 1-19.
- Griaule, M. 1957. *Méthode de l'Ethnographie*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Leiris, M. 1977. *Die eigene und die fremde Kultur*. Frankfurt.
- Malinowski, B. 1967. *A Diary in the Strict Sense of the Term*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Middleton, J. 1970. *The Study of the Lugbara: Expectation and Paradox in Anthropological Research*. New York.
- e. b.

Il prof. E. Haberland ha focalizzato la sua esposizione sulla precettistica sul campo con un esame di quanto hanno scritto B. Malinowski, e specialmente alcuni noti rappresentanti dell'antropologia sociale inglese, che, con maggiore o minore originalità, hanno ruotato nella orbita di Malinowski. Alle sue vorrei aggiungere alcune altre considerazioni, a parziale complemento di quanto esposto.

Nei primi periodi dell'etnologia quale disciplina autonoma non sono mancati studiosi che hanno condotto ricerche sul terreno. Il loro interesse, tuttavia, era solo momento marginale della loro attività scientifica, rivolta a studi comparativi in funzione della costruzione o della dimostrazione di teorie generali della cultura e della sua storia. Più genericamente la ricerca sul campo era invece considerata un campo pienamente e convenientemente confacente ai bianchi che per qualunque titolo si trovassero in un territorio esotico (esploratori, missionari, amministratori coloniali, commercianti e viaggiatori), anche se non possedevano una specifica preparazione scientifica. Si riconosceva loro un compito di capaci osservatori e informatori.

Né tardarono anche spedizioni etnografiche organizzate e condotte con l'intento di raccogliere documenti della cultura materiale, più che attardarsi nella osservazione dei rapporti sociali, ritenendo che gli oggetti etnografici fossero da soli evidenza dello sviluppo evolutivo della cultura. Nelle numerose monografie che testimoniano l'ampiezza di queste prime imprese, al di là di qualche cenno autobiografico, non si riscontrano indicazioni sul metodo seguito nella ricerca e meno ancora consigli per i futuri ricercatori sul modo di condurla. I ricercatori del passato, molti dei quali lavoravano nei musei etnografici, con tipiche esigenze museografiche, non hanno quasi mai avuto intorno a sé schiere di allievi da pre-

parare per la ricerca sul terreno. Valga come esempio l'opera di Wirz (1922-25) sui Marind Anim della Nuova Guinea allora olandese: essa è una miniera di informazioni minuziose e precise che lasciano supporre il ricorso del ricercatore a contatti estesi con la popolazione, ma non contiene neppure una parola sul metodo seguito nella ricerca.

La generale carenza di indicazioni metodologiche sulla ricerca in campo nella letteratura etnologica ed etnografica dei primi tempi mette in evidenza l'importanza dell'intervento di B. Malinowski in questo settore¹. Poiché il contenuto della sua precettistica è già stato citato e commentato non è il caso di ripeterlo. Mi sembra invece che valga la pena di segnalare sia la tempestività, sia il tono apodittico con cui egli la propone. Malinowski infatti scrisse le norme e le regole della ricerca sul terreno nella introduzione del volume *Argonauts of the Western Pacific* che uscì in prima edizione nel 1922, soltanto quattro anni dopo la conclusione della sua ricerca fra i Trobriandesi, presentando la sua esperienza come necessario paradigma per le future ricerche. Evidentemente era convinto della originalità e della validità del suo metodo di lavoro, ed era anche consapevole di essere un maestro di scienza ascoltato e seguito con entusiasmo da molti giovani.

Aveva iniziato la sua ricerca presso i Mailu della costa meridionale della Nuova Guinea, avendo presente il modello seguito da altri ricercatori che l'avevano preceduto nella regione: visitava i villaggi e raccoglieva notizie da informatori che avevano già lavorato con altri etnologi. Nel giro di due sole settimane maturò la certezza che, lavorando in quel modo, non avrebbe mai raggiunto risultati soddisfacenti. « Il mio lavoro — scrive nel suo diario — soffre di due difetti fondamentali: non ho rapporti diretti con i selvaggi, certamente meno di quanto è necessario, e non li osservo abbastanza: non parlo la loro lingua. Questo secondo difetto sarà difficile da vincere, per quanto mi stia sforzando di imparare la lingua motu » (Malinowski 1967 : 13). Da questa autocritica, sulla base di un'indubbia fiducia nel suo intuito, oltre che della sua intelligenza, maturò il metodo di ricerca sul terreno che venne poi chiamato dell'osservazione partecipante. Malinowski era convinto che esso, oltre che significare il superamento del comportamento etnocentrico comune a tutti i bianchi, che con diverse motivazioni vivevano a contatto con gli indigeni, fosse strumento veramente efficace per una obiettiva conoscenza della realtà culturale studiata, non mediata da interpretazioni ideologiche, né viziata da interessi economici o politici.

Egli definisce le sue regole ed i suoi consigli « pietre angolari » della ricerca (Malinowski 1973 : 32) e, nella sua prospettiva, li considera mezzi efficaci per consentire al ricercatore di « entrare nella pelle degli indigeni », come iperbolicamente amava dire. Avverte, tuttavia, che non si deve credere ad una qualsiasi meccanica efficacia dei suoi precetti, giacché essi risultano funzionali soltanto nel contesto di un progetto dell'etnologo-ricercatore. Questi, ad insaputa degli indigeni, deve essere un cacciatore che sa tendere le sue trappole al posto giusto ed aspettare quello che vi cadrà dentro, ed insieme un cacciatore attivo che sa guidare la preda sino nei covi inaccessibili (Malinowski 1973 : 35).

È comunque importante nella precettistica malinowskiana l'affermazione che, durante la ricerca, l'etnologo deve sapere rinunciare a vivere nelle condizioni di comodità spirituale e fisica della propria cultura. Forse è per questo che egli contesta ai missionari la capacità di condurre serie ricerche scientifiche, anche se vivono più a lungo e a più diretto contatto con gli indigeni dell'etnologo. Ed è forse per la stessa ragione che dimostra poca simpatia per gli etnologi del governo coloniale. La sua contestazione ai missionari non gli ha tuttavia impedito di scrivere una prefazione molto laudativa, anche dal punto di vista etnologico, del libro di un missionario della Nuova Guinea, Saville (1926 : 7-11), del quale nel suo diario dà giudizi addirittura feroci.

Nella semplicità delle sue regole la precettistica di Malinowski si rivela frutto del suo tempo e delle condizioni in cui egli condusse la ricerca in Melanesia, quando colà esistevano ancora società primitive, analfabete, omogenee sul piano culturale e pochissimo influenzate da forze esterne, e quando l'etnologo ricercatore aveva la certezza di una relativa sicurezza per la propria persona ed una conveniente tranquillità per il proprio lavoro, garantite dalla presenza, sia pure fisicamente lontana, del potere coloniale.

Non sorprende, pertanto, che Malinowski, il quale non ha avuto simpatie per i "selvaggi" acculturati², non abbia indicato con altrettanta sicurezza e specificazione norme per la ricerca sul terreno presso gruppi o società più o meno fortemente acculturate al modello europeo. Egli si limita a raccomandare all'etnologo ricercatore di tenere presente che le società etnologiche attuali in fase di acculturazione non sono la somma di quelle indigene e di quella europea, ma una realtà originale, e suggerisce semplicemente di applicare tecniche di ricerca analoghe a quelle indicate per le società tradizionali. Non trovo infatti nulla di particolarmente nuovo in ciò che ha scritto nel noto memorandum pubblicato dall'Istituto

Internazionale Africano di Londra sulla ricerca riguardante le società africane e i contatti culturali (Malinowski 1938). Nella pre-cettistica la mediazione tra l'etnologo che si trova sul campo per la ricerca e la cultura che intende studiare è affidata soprattutto alla partecipazione dell'etnologo stesso alla vita sociale della gente, mentre il ricorso all'informatore assume, per così dire, un valore sussidiario, eccezion fatta per situazioni o problemi particolari. Ciò conferisce alle norme malinowskiane caratteristiche di semplicità e di assolutezza, il cui tono è stato attenuato dagli stessi allievi del maestro, i quali a loro volta si sono dedicati a descrivere le tecniche ed a precisare le norme per la ricerca sul terreno. R. Firth, per esempio, dà giudizi severi sugli etnologi che raccolgono, a volte, una enorme documentazione senza essersi disturbati al di là di qualche stretta di mano agli indigeni, limitandosi a semplici colloqui con gli informatori. Di W.H. R. Rivers, autore di numerosi lavori sulle società della Melanesia, scrive: « Mentre dovetti ammirare la laboriosità con cui aveva ammassato gran parte dei suoi dati, le brevi visite effettuate nei villaggi ed i colloqui con gli indigeni sul ponte del battello mi convincono sempre più dell'arida qualità (sottolineo le due parole : N.d.A.) del suo materiale e della relativa superficialità e mancanza di prospettive » (Firth 1976 : xviii). Ma a differenza dal suo maestro, Firth si dichiara possibilista rispetto alle tecniche della ricerca: ammette, per esempio, l'uso della lingua franca ed anche l'aiuto dell'interprete, pur considerando la conoscenza e l'uso della lingua locale uno strumento ottimale; considera importante ed efficace il ricorso all'informatore; ammette la possibilità e la legittimità di dare compensi e di concedere favori agli indigeni per ottenere di partecipare a certi momenti della loro esistenza; raccomanda la umiltà nel saper rispettare eventuali segreti che la società indigena conserva gelosamente, nonostante la disponibilità ad aprire il proprio mondo all'etnologo. Egli inoltre non dimostra prevenzioni circa la possibilità che anche il non specialista, purchè preparato con una cultura generale, sia in grado di condurre una ricerca (Firth 1976 : 5-13). L'umiltà nei confronti degli indigeni, ammonisce Firth saggiamente, è frutto della consapevolezza dell'etnologo di non essere membro della società, di non poterlo diventare e di non poter fingere di volerlo essere.

In America la ricerca etnologica sul terreno aveva assunto importanza ed aveva consolidato un suo metodo ancor prima della rivoluzione malinowskiana. Qui una nutrita schiera di etnologi si era formata alla scuola di F. Boas, un maestro che, forse più di altri riconosciuti maestri di discipline etnologiche, lavorò a lungo ed in-

tensamente sul terreno. Basta ricordare, per esempio, che le sue ricerche sugli Indiani della Costa del Nord Ovest, iniziate nel 1896 terminarono nel 1931. Boas ha costantemente lavorato con la profonda convinzione che l'etnologo sul terreno deve continuamente superare le ristrettezze di una posizione etnocentrica e prestare attenzione anche ai particolari della cultura studiata e non soltanto agli aspetti generali di essa. Ha scritto saggi sulla ricerca etnologica, ma attratto dalla sua concezione della cultura come realtà storica, si è soprattutto occupato dell'individuazione e dello insegnamento delle regole per lo studio della dinamica della cultura nell'ambito di determinate aree culturali: non ha invece scritto norme e consigli per la ricerca in campo, convinto, forse, che a questo proposito bastassero le annotazioni biografiche contenute in parecchi dei suoi lavori³. Tracce della sua precettistica tuttavia si possono talvolta ricavare da scritti di suoi allievi. Margaret Mead (1964 : 22), per esempio, ricorda che: « quando il professor Boas cominciò ad occuparsi di problemi, come i rapporti dell'individuo ad una struttura religiosa altamente formalizzata, oppure i rapporti tra forme culturali e le manifestazioni psicologiche e sociali dell'adolescenza fisiologica, egli disse agli studenti che intraprendevano ad occuparsi di questo nuovo tipo di problemi, che l'apprendimento della lingua doveva essere una parte della tecnica di ricerca sul campo ». Anche Robert Lowie fu allievo di Franz Boas: egli scrisse un'autobiografia "etnologica" (Lowie 1959; Murphy 1972) nella quale descrivendo le sue ricerche ed il metodo seguito ricorda l'insegnamento del maestro, e, nello stesso tempo, offre un'indicazione, se non proprio un modello, delle tecniche di ricerca sul campo, anche se dichiara di non considerarsi un maestro che pretende insegnare ai futuri etnologi-ricercatori.

Non è senza interesse la confessione del fallimento della sua prima ricerca fra i Shoshoni, quando credeva di essere in grado di capire la loro cultura per il solo fatto di essere stato alla scuola di Boas. Ma è altrettanto interessante la lettura della sua « conversione » al metodo di ricerca che utilizzò durante tutto il resto della vita. Le caratteristiche principali di tale metodo sono l'uso della lingua indigena (Lowie 1940 : 81-89) e dell'informatore e la ripetizione delle campagne di ricerca presso la medesima popolazione al fine di garantire il più possibile la verità dell'informazione. Lowie non si accontentò di un solo informatore: ne volle parecchi e scelti con cura. Non menziona la partecipazione intensa alla vita degli indigeni quale mezzo necessario per la conoscenza della loro cultura. Per una buona ricerca egli ritiene sufficiente che l'etnologo os-

servi gli indigeni, vivendo accanto ad essi, senza coinvolgimenti nei loro problemi esistenziali.

Un tale metodo di ricerca sul terreno non è proprio di Lowie soltanto, ma caratteristico della scuola etnologica americana di quel periodo. Paul Radin, per esempio, scrive apertamente che l'osservazione partecipante può avere effetti più negativi che positivi rispetto alla riuscita della ricerca ⁴.

Non oso pensare che le norme ed i consigli teorici sulla ricerca in campo di etnologi della levatura di Boas e dei suoi allievi derivino da una posizione asettica nei confronti sia degli Indiani d'America, sia della loro cultura: però non lo si può escludere. Ritengo piuttosto che la scelta del ricorso agli informatori, come metodo preferito, derivi dalla disperata situazione delle culture indiane, ridotte quasi a "culture ricordo" e considerate, ormai, anche dagli etnologi, prive di autentiche capacità di ripresa, come invece fortunatamente sta ora avvenendo.

Con questo metodo di ricerca e grazie alla moltiplicazione dei periodi di ricerca sul campo, cosa molto facile per gli Americani, e grazie alla possibilità di avere informatori sempre reperibili e disponibili, parecchi etnologi americani hanno potuto ottenere buoni risultati, anche se più sul piano della conoscenza della cultura, che non su quello della analisi della società e della sua dinamica. È raro tuttavia che le stesse condizioni si avverino in altri campi di ricerca, che cioè gli etnologi possano preventivare condizioni altrettanto favorevoli per le loro ricerche sul campo. Vi sono popolazioni, per esempio quelle con cultura pastorale o anche semipastorale, presso le quali non è affatto facile trovare informatori fissi e disponibili secondo le esigenze dell'etnologo. A proposito della sua ricerca fra i Nuer, E.E. Evans-Pritchard (1975 : 39) annota che l'essere egli stato costretto all'osservazione partecipante anziché all'uso più semplice degli informatori, gli permise di capire assai più intimamente la cultura di quella società.

La debolezza del metodo di ricerca impostato sul ricorso privilegiato agli informatori trova una dimostrazione nella negativa rappresentazione della figura dell'etnologo e del suo lavoro da parte degli Indiani stessi, se si deve credere alle pagine amare scritte da Vine Deloria (1972, cap. V), uno scrittore indiano nordamericano. Deloria considera infatti gli etnologi-ricercatori la croce degli Indiani d'America: li presenta armati di macchina fotografica, di registratore, di binocolo e di cintura di salvataggio penzolante dal lungo scheletro, più che di penne e di matite: li giudica intenti alla ricerca sul campo per sfruttare quanto osservano al fine di verificare le

proprie teorie, senza mostrarsi interessati all'esistenza ed ai drammi delle popolazioni indigene: li chiama pusillanimi, accusandoli di avere incominciato a fare ricerche, sotto l'ombrello protettivo e rassicurante dello stato americano, quando gli Indiani avevano accettato, per costrizione, di vivere nelle riserve: infine chiede che gli etnologi debbano domandare il permesso agli anziani della tribù per poter fare le loro ricerche.

Si direbbe che la denuncia di Deloria significhi la negazione non soltanto del metodo di ricerca, secondo lui viziato da convinzioni e comportamenti razzisti degli etnologi, ma anche del valore della ricerca stessa. Il che mi sembra esagerato. La sua denuncia, comunque, mette in evidenza la obiettiva necessità che l'etnologo conduca la ricerca non disgiungendo la cultura da coloro che la possiedono e la vivono, in modo che essi si sentano soggetti partecipanti e non oggetto della ricerca.

Anche nella semplice analisi delle norme metodologiche della ricerca in campo proposte dagli etnologi che ho menzionato non è difficile riscontrare l'influenza delle particolari condizioni culturali delle società indigene in cui si era svolto il loro lavoro e del rapporto storico-politico di tali società con il mondo dei bianchi.

Rispetto alla precettistica degli etnologi appena ricordati quella di C. Lévi-Strauss presenta tratti originali ed in un certo senso nuovi, che risentono delle già in parte mutate condizioni culturali nelle quali si trovano le società di livello etnologico, caratterizzate da un ormai avviato processo acculturativo. Egli trae le norme ed i consigli sulla ricerca in campo, oltre che dalla sua esperienza fra i « primitivi » Nambikwara del Brasile, dalla lettura critica della vasta e molteplice produzione riguardante le ricerche etnografiche ed etnologiche che hanno costellato l'orizzonte scientifico a partire dagli anni venti.

Il suo intervento nella precettistica, come appare in *Antropologia strutturale* (Lévi-Strauss 1958), è stato preceduto da quello che ogni anno, dall'inizio del suo insegnamento all'Istituto di etnologia della università di Parigi, faceva agli studenti che frequentavano i suoi corsi e si preparavano a raggiungere, con diverse prospettive di lavoro, le popolazioni che egli malvolentieri chiamava primitive. A distanza di anni conservo un vivissimo ricordo delle regole e dei consigli che dettava ed illustrava con una vivacità ed una concretezza molto più grandi di quanto risulta nei suoi scritti.

La novità di Lévi-Strauss, mi sembra, si riscontra nel fatto che la sua precettistica riguarda più il ricercatore che le tecniche della ricerca. Nel suo insegnamento egli insistentemente affermava

che il desiderio di condurre una ricerca sul terreno da parte dell'etnologo non è di per sé garanzia di effettiva capacità di svolgere convenientemente tale lavoro e meno ancora di poterlo svolgere presso qualsiasi popolazione di livello etnologico. Donde la sua insistenza nel sottolineare l'importanza che l'etnologo ricercatore scelga, dopo matura riflessione, di condurre la ricerca presso e con gruppi etnici con i quali, per temperamento o per educazione, sa o almeno sente di avere qualche affinità o qualche simpatia.

In questo medesimo orizzonte si colloca l'affermazione che l'etnologo ricercatore si deve procurare non soltanto una conveniente preparazione generale, ma anche una specifica sulla società presso la quale intende condurre la ricerca, o su società sufficientemente studiate culturalmente e storicamente vicine a quella, onde poter sperare di raggiungere rispettabili risultati scientifici. Lévi-Strauss non trascurava di ricordare che le ricerche etnografiche dal tempo di Malinowski e di altri pionieri si erano decuplicate sia sul piano quantitativo che qualitativo. Non sopportava l'idea di un progetto di ricerca sul campo rivolto allo studio della totalità di una cultura, ma pretendeva che la ricerca dovesse essere concentrata su temi specifici, previa la rinuncia da parte del ricercatore al desiderio di gustare la meravigliosa intuizione che gli permette di raggiungere in un dialogo intemporale con la sua piccola tribù le verità eterne sulla natura e sulla funzione delle istituzioni sociali.

Ciò significa che, sul campo, il ricercatore deve sforzarsi senza sosta di assumere le categorie della società studiata, mettendo a tacere le sue preferenze ideologiche e le sue credenze, e deve vincere la illusione di poter essere accolto e trattato come un membro della società straniera che studia. Agli effetti della ricerca Lévi-Strauss non attribuisce grande importanza alla mimetizzazione del ricercatore, bensì alla partecipazione alla vita della comunità presso la quale svolge il suo lavoro, attento a non fare scelte discriminanti fra le persone in base a gusti personali o a interessi particolari, ma rispettoso delle regole di vita della comunità stessa. Non ricordo tuttavia nessun cenno sulla opportunità o meno di assumere posizione di carattere politico nei confronti degli indigeni e dei bianchi, allora ancora dominatori nelle colonie.

Sul piano operativo Lévi-Strauss non prescrive norme tassative sulla durata della ricerca e ritiene utilissimo l'uso della lingua indigena, senza tuttavia fare della sua conoscenza un feticcio indispensabile per la riuscita della ricerca. Sulla scelta degli informatori suggerisce attenzione e cautela, onde non correre il rischio di avere come aiutanti nel lavoro persone che in apparenza sono alleate del-

l'etnologo, ma in realtà sono diffidenti nei suoi confronti. Gli informatori devono, pertanto, essi stessi, essere convinti dell'utilità della ricerca ed alieni dal considerare l'etnologo una testimonianza o, al momento attuale, una sopravvivenza del dominio coloniale.

Né egli manca di illustrare anche come impostare l'organizzazione logistica, cioè come scrivere gli appunti e raccogliarli, come e quando usare strumenti tecnici per la registrazione dei momenti della vita quotidiana e degli avvenimenti straordinari, mettendo sempre in evidenza che tutto ciò deve servire a fare dell'etnologo ricercatore un testimone esperto e solidale della società straniera studiata.

A questi brevi appunti sulla precettistica di Lévi-Strauss, che giudico di piena attualità, vorrei aggiungere una nota, purtroppo brevissima, su quella di M. Leenhardt, missionario per molti anni in Nuova Caledonia e poi professore all'École des Hautes Études di Parigi, che fu maestro di molti giovani etnologi. Egli non ha scritto molto sulla ricerca in campo (Leenhardt 1930: vii-viii), ma durante tutto il suo lungo insegnamento, con estrema convinzione derivata dalla sua sofferta esperienza, ha costantemente insistito sulla necessità che il metodo e le tecniche della ricerca dell'etnologo sul campo rivelino sempre una piena solidarietà del ricercatore con tutti i membri della società che lo ha accolto. Allorché se ne ascoltava seriamente il pacato discorso, si comprendeva che una ricerca « asettica » rischia di essere una povera ricerca.

Note

1. Nel 1874 fu pubblicato a Londra *Notes and Queries on Anthropology*, prontuario etnologico ragionato, destinato a fornire un aiuto a coloro che intendevano condurre ricerche antropologiche, etnologiche e linguistiche presso popoli primitivi. Alla prima edizione altre seguirono a breve distanza di anni alla "sesta" edizione del 1955. La preparazione di questa era stata iniziata nel 1926 e vi avevano dato importanti contributi A.C. Haddon e C.G. Seligman, due etnologi con all'attivo una vasta esperienza di studio sul terreno. Nella sesta e ultima edizione il discorso sul metodo e sulla tecnica della ricerca sul terreno occupa ben 35 pagine, comprese quelle dedicate all'antropologia fisica e alla lingua, ma il suo contenuto non si discosta molto, nella sostanza e nella forma, da quello che nel 1922 B. Malinowski aveva fatto nell'introduzione della sua monografia sulla popolazione delle Trobriand. Non ho avuto la possibilità di consultare le edizioni precedenti di *Notes and Queries* e non sono in grado di dire se in esse si trovino cenni sul metodo e sulle tecniche di ricerca sul terreno. Malinowski (1967: 30), nel diario degli anni in cui visse in Melanesia, scrive di aver consultato *Notes and Queries* ma non con riferimento al metodo bensì solo ai risultati della ricerca che stava conducendo.

2. « The half civilized native found in Samarai is to me something a priori repulsive and uninteresting. I don't feel the slightest urge to work on them » (Malinowski 1967 : 111).

3. Vedi, per es., U.S. Armed Forces Institute (1940 : 666-80).

4. « The participation is simply out of question and romantic participation obscures the situation completely. For any ethnologist to imagine that everything can be gained by the going native is a delusion and a snare » (Radin 1965 : 101).

Bibliografia

Deloria, V. 1972. *Custer è morto per i vostri peccati. Manifesto Indiano*. Milano: Jaca Book.

Evans-Pritchard, E. E. 1940. *The Nuer. A description of the Modes of Livelihood and Political Institutions of a Nilotic People*. Oxford: Clarendon Press.

Evans-Pritchard, E. E. 1975. *I Nuer. Un'anarchia ordinata*. Milano: F. Angeli.

Firth, R. 1936. *We, the Tikopia*. Londra: George Allen & Unwin Ltd.

Firth, R. 1976. *Noi, Tikopia*. Bari: Laterza.

Leenhardt, M. 1930. *Notes d'ethnologie néocalédonienne*. Parigi: Institut d'Ethnologie.

Lévi-Strauss, C. 1958. *Anthropologie structurale*. Parigi: Plon.

Lowie, R. H. 1940. Native Languages as Ethnographical Tools. *American Anthropologist* 42: 81-89.

Lowie, R. 1959. *Robert H. Lowie ethnologist. A personal Record*. Berkeley: University of California Press.

Malinowski, B. 1938. *Method of study of culture contact in Africa*. Memorandum 15. Londra: International African Institute.

Malinowski, B. 1966⁶. *Argonauts of the Western Pacific*. Londra: MacMillan.

Malinowski, B. 1967. *A Diary in the Strict Sense of the Term*. Londra: Routledge & Kegan Paul.

Malinowski, B. 1973. *Gli argonauti del Pacifico occidentale*. Milano: Newton-Compton.

Mead, M. 1964. *Anthropology: a Human Science*. Princeton: D. van Nostrand.

Mead, M. 1970. *Antropologia: una scienza umana*. Roma: Ubaldini.

Murphy, R. F. 1972. *Robert Lowie*. New York: Columbia University Press.

- Radin, P. 1965. *The method and theory of ethnology*. New York: Basic Books.
- Saville, W. J. V. 1926. In *Unknown New Guinea*. Londra: Seeley Service.
- United States Armed Forces Institute. 1940. *General Anthropology*. Madison.
- Wirz, P. 1922-1925. *Die Marind-Anim von holländisch-Süd-Neu-Guinea*. Amburgo: L. Friederichsen.

v. m.